

Saturn[®]

ST-FP0095

ELECTRIC MEAT GRINDER

ЭЛЕКТРОМЯСОРУБКА

ЕЛЕКТРОМ'ЯСОРУБКА



Electric Meat Grinder

Dear Buyer!

We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become essential and reliable assistance in your housekeeping.

Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on. If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.

Important Instructions

When using electrical appliances, in order to reduce the risk of fire, electric shock, or injury to persons, **basic safety precautions should also be followed, including the following: Please kindly pay your attention to below points:**

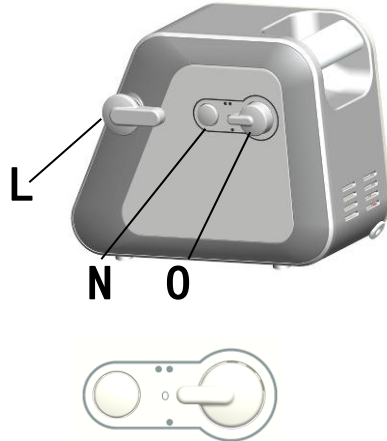
- Read all instructions carefully, even if you are familiar with the appliance.
- To protect against the risk of electric shock **DO NOT IMMERSE** the appliance, cord set or plug in water or other liquid.
- To clean, wipe exterior with a damp cloth.
- Don't let the children around when the appliance is used. Never leave the appliance unattended when in use.
- Switch off and remote the plug from the power outlet when not in use, before assembling or disassembling parts. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer service agent in order to avoid a hazard.
- The use of the attachments or accessories not recommended or sold by this appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury.
- Do not let cord hang over the edge of table, counter, or touch hot surfaces.
- Do not operate or place any part of this appliance on or near any hot sur-

faces.

- Do not use the cord in a wrong way. Never carry the appliance by the cord.
- When using an extension cord with your appliance, make sure the extension cord is correctly wired and rated for its use.
- This product is intended for household only.
- Do not attempt to repair the appliance by yourself, instead of taking it to the service-center to repair.
- Service life - 4 years.

Description

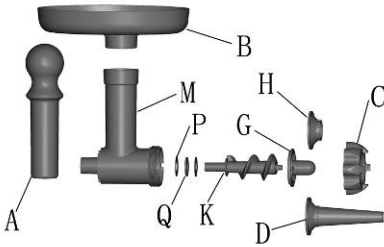
1. Main machine



Instruction for switch position :

- **position Operating**
- 0 position Stop**
- **position Anti-clockwise Operating**
- O Chose switch**
- L Fixer**
- N Reverse switch**

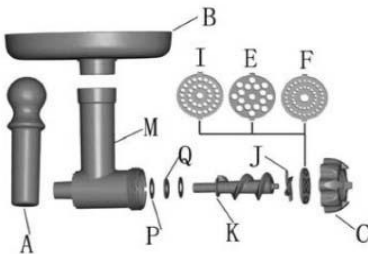
2. Sausage and kibbe making function



- A Pusher
- B Feed pan with feed funnel
- C Sealing ring with blade casing
- D Sausage filler
- G Meat attachment
- H Kebbe filler
- K Worm
- P Plastic Pad
- Q Metal Pad

- blade, plates, mincing head and the casing in warm soapy water. rinse these parts with clear hot water and then dry.
- Place the assembled appliance on a stable work surface so that the air vents at the bottom and back remain unblocked.
- Make sure the on/off switch is in the off position. insert plug into a standard domestic power pullet.
- Place a wide, deep bowl or plate beneath the grinder tube to catch the food.
- Switch the appliance on, the grinder must always be turned on before adding food.
- If the motor slows or stops, this may be due to jammed food, then you must switch off the appliance, unplug and clean the internal parts.
- Preferably operate the meat grinder under room temperature (23-25°C), please insert a break of approximately 30 minutes after each continuous operation of 15 minutes, working time should be reduced accordingly when the temperature is high.

3. Meat Grinding function



- A Pusher
- B Feed pan with feed funnel
- C Sealing ring with blade casing
- E Mincer plate, Corse
- F Mincer plate, fine
- J Cross-bladed knife
- I Mincer plate, medium
- K Worm
- M 'T' Type part
- P Plastic Pad
- Q Metal Pad

Reverse mode

- Set the switch to ●● position, then press the reverse mode button.
- The screw will rotate in the opposite direction and the worm will be cleared.
- If that does not work, turn off the meat grinder and clean it.

Helpful Hints

- Cut food into strips or cubes slightly smaller than the opening on the feeding tube.
- Make sure the meat is free of bone, tough tendon, nutshells ect. before grinding.
- Raw meat of fish should be thoroughly chilled (not frozen) before grinding to reduce the loss of juices.
- Freshly ground meat should be refrigerated and cooked within 24 hours.
- During extended grinding, fats from meats can build up inside the grinder tube slowing down grinding efficiency and straining the motor. if this happens, you should stop the grinder, wash parts in hot water and reassemble. When possible, alternate bread with the meat. This helps keep the feed screw clean.

Using Method

- Before the first use, wash the

Clean and care

- Always unplug the motor when not in use, or before you removing parts and before cleaning.
- Wash all parts except motor unit in hot soapy water, using care when handling the sharp blades.
- Rinse these parts with clean hot water and then dry. Do not wash parts in a dishwasher.
- Wipe motor unit with a damp cloth. Do not use harsh, abrasive cleaners.
- Cutting blade and cutting plates should be coated with cooking oil after washing to keep them lubricated and rust free.

Specifications

Maximum power	1600 W
Working voltage	220-240 V
Working frequency	50 Hz
Rated current	2.7 A

Set

ELECTRIC MEAT GRINDER	1
MEAT ATTACHMENT	1
KEBBE FILLER	1
SAUSAGE FILLER	1
TOMATO JUICER	1
CUTTING DISCS (FINE, MEDIUM, COARSE)	3
VEGETABLE SLICERS	3
INSTRUCTION MANUAL WITH WARRANTY BOOK	1
PACKAGE	1

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL

You can help protect the environment!



Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal centre.

The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.

Электромясорубка

Уважаемый покупатель!

Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn". Уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.

Не подвергайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.

Важные меры предосторожности

При использовании электрических приборов во избежание риска пожара, удара электрическим током и/или получения травм необходимо соблюдать основные меры предосторожности.

Внимательно прочитайте нижеизложенные пункты:

- Прочитайте внимательно всю инструкцию, даже если Вы уже пользуетесь аналогичным изделием.
- Во избежание риска поражения электрическим током **НЕ ПОГРУЖАЙТЕ** корпус прибора, шнур питания и штепсельную вилку в воду или любую другую жидкость.
- При очистке протирайте внешнюю поверхность корпуса мясорубки влажной мягкой тканью.
- Не позволяйте детям находиться рядом с включенным прибором. Не оставляйте включенную мясорубку без присмотра.
- Выключайте мясорубку и вынимайте шнур питания из сетевой розетки сразу после использования, перед установкой или снятием комплектующих деталей.
- Не используйте прибор, если его комплектующие детали (шнур питания, штепсельная вилка и т. д.) повреждены, если прибор упал на твердую поверхность и если он неисправен.
- Использование принадлежностей и аксессуаров, не рекомендованных и

не поставляемых производителем в комплекте с данным прибором, может стать причиной возникновения пожара, удара электрическим током или травмы.

- Следите, чтобы шнур питания не свисал с края стола и не касался горячей поверхности.

- Не используйте и не ставьте мясорубку на или возле любой горячей поверхности.

- Не переносите прибор при помощи шнура питания.

- При использовании удлинителя убедитесь, что он установлен корректно и его технические параметры соответствуют техническим параметрам прибора.

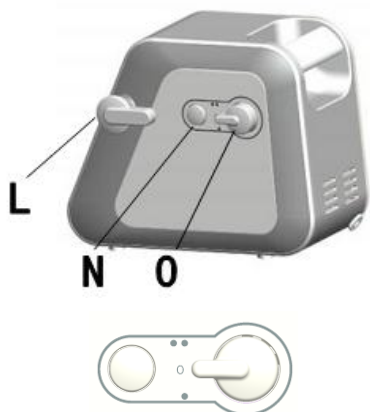
- Данный прибор предназначен только для бытового применения.

- Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

- Срок службы – 4 года.

Описание

1. Моторный блок



Положения переключателя:

- Рабочий режим

O Стоп

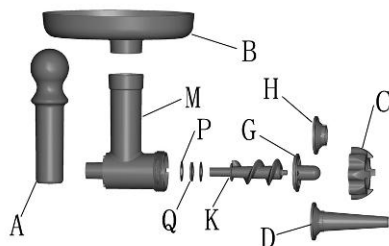
- Реверсивный режим

O Переключатель режимов

L Фиксатор загрузочной горловины

N Кнопка реверсивного режима

2. Функция приготовления сосисок и кеббе



A Толкатель

B Лоток для продуктов

C Накатная гайка

D Насадка для сосисок

G Моделирующая насадка для фарша

M Загрузочная горловина

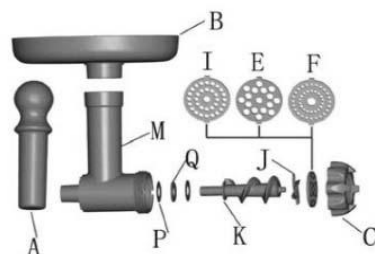
H Насадка для кеббе

K Шнек

P Пластиковая прокладка для шнека

Q Металлическая прокладка для шнека

3. Функция измельчения мяса



A Толкатель

B Лоток для продуктов

C Накатная гайка

E Режущий диск для крупного помола

F Режущий диск для мелкого помола

J Режущий нож

I Режущий диск для среднего помола

M Загрузочная горловина

K Шнек

P Пластиковая прокладка для шнека

Q Металлическая прокладка для шнека

Использование

- Перед первым использованием промойте все съёмные комплектующие детали в тёплой мыльной воде, ополосните и высушите их.
- Поставьте собранную мясорубку на устойчивую рабочую поверхность, следите, чтобы вентиляционные отверстия на основании и задней части прибора не были заблокированы.
- Убедитесь, что переключатель включения/выключения находится в выключенном положении. Подключите прибор к сети.
- Поставьте широкую глубокую посуду под выходным отверстием загрузочной горловины.
- Включите мясорубку - всегда включайте её перед тем, как помещать внутрь продукты.
- Если мотор остановился вследствие того, что мясорубка забилась, используйте реверсивный режим или выключите прибор при помощи переключателя, отключите его от сети и очистите внутренние комплектующие детали.
- Предпочтительная комнатная температура для использования мясорубки составляет 23-25°C. Перерыв после непрерывной 15-минутной работы мясорубки должен составлять около 30 минут, при высокой комнатной температуре уменьшите время использования мясорубки.

Режим реверсного вращения

- ◆ Переведите переключатель в положение ●●, после чего нажмите кнопку реверсивного режима.
- ◆ Шнек будет вращаться в обратную сторону, и горловина мясорубки очистится.
- ◆ Если это не поможет, выключите мясорубку и очистите ее.

Рекомендации

- Нарезайте продукты на полоски или кубики, чуть меньшие по размеру, чем отверстие загрузочной горловины.
- Убедитесь, что мясо очищено от косточек, сухожилий, плёнки и т. д. перед его перекручиванием в мясорубке.
- Сырое филе рыбы должно быть охлаждённым (не замороженным) во избежание потери сочности фарша.

- Измельчённое мясо можно хранить в холодильнике и использовать в течение 24 часов.
- Во время использования мясорубки мясной жир может накапливаться на шнеке и снижать эффективность работы мясорубки. В этом случае необходимо отключить мясорубку от сети, промыть комплектующие детали в горячей мыльной воде (за исключением режущего ножа и дисков), после чего повторно соберите мясорубку. Если возможно, используйте хлеб вместе с мясом при перекручивании для эффективной работы мясорубки.

Очистка и уход

- Отключайте мясорубку от сети сразу после использования, перед снятием комплектующих деталей и перед очисткой.
- Проймите все детали мясорубки, кроме моторного блока, в тёплой мыльной воде. Будьте осторожны при обращении с режущим ножом и дисками.
- Ополосните и высушите все детали. Комплектующие детали мясорубки не предназначены для очистки в посудомоечной машине.
- Протрите моторный блок влажной мягкой тканью. Не используйте абразивные материалы и чистящие средства.
- Нанесите подсолнечное масло на режущие нож и диски во избежание появления ржавчины.

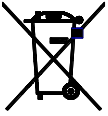
Технические характеристики:

Максимальная мощность: 1600 Вт
Номинальное напряжение: 220-240В
Номинальная частота: 50 Гц
Номинальная сила тока: 2,7 А

Комплектация:

ЭЛЕКТРОМЯСОРУБКА	1
МОДЕЛИРУЮЩАЯ НАСАДКА ДЛЯ ФАРША	1
НАСАДКА ДЛЯ КЕББЕ	1
НАСАДКА ДЛЯ СОСИСОК	1
НАСАДКА ДЛЯ ТОМАТНОГО СОКА	1
РЕЖУЩИЕ ДИСКИ (ДЛЯ МЕЛКОГО, СРЕДНЕГО И КРУПНОГО ПОМОЛА)	3
ТЁРКИ ДЛЯ ОВОЩЕЙ	3
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ С ГАРАНТИЙНЫМ ТАЛОНОМ	1
УПАКОВКА	1

Безопасность окружающей среды. Утилизация



ОТХОДОВ.

Вы можете помочь в охране окружающей среды!

Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.

UA

Електром'ясорубка

Шановний покупцю!

Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки "Saturn". Ми впевнені, що наші вироби будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.

Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше ніж 1,5 години. Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

Важливі застережні заходи

При використанні електричних приладів, щоб уникнути ризику пожежі, удару електричним струмом та / або отримання травм необхідно дотримуватися основних запобіжних заходів.

Уважно прочитайте нижче викладені пункти:

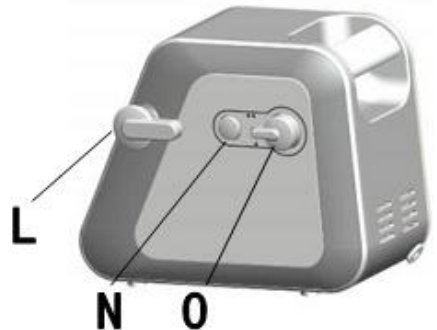
- Прочитайте уважно всю інструкцію, навіть якщо Ви вже користувалися аналогічним виробом.
- Щоб уникнути ризику ураження електричним струмом, НЕ ЗАНУРЮЙТЕ корпус приладу, шнур живлення та штепсельну вилку у воду або будь-яку

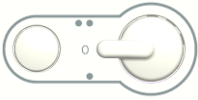
іншу рідину.

- При очищенні протирайте зовнішню поверхню корпусу м'ясорубки вологою м'якою тканиною.
- Не дозволяйте дітям перебувати поруч із увімкненим приладом. Не залишайте увімкнену м'ясорубку без нагляду.
- Вимикайте м'ясорубку і виймайте шнур живлення з розетки відразу після використання, перед установкою або зняттям комплектуючих деталей.
- Не використовуйте прилад, якщо його комплектуючі деталі (шнур живлення, штепсельна вилка і т. д.) пошкоджені, якщо прилад упав на тверду поверхню і якщо він несправний.
- Використання приладдя та аксесуарів, що не рекомендуються і не поставляються виробником в комплекті з даним приладом, може стати причиною виникнення пожежі, удару електричним струмом або травми.
- Слідкуйте, щоб шнур живлення не звисав з краю стола і не торкався гарячої поверхні.
- Не використовуйте та не ставте м'ясорубку на або біля будь-якої гарячої поверхні.
- Не переносьте прилад за допомогою шнура живлення.
- При використанні подовжувача переконайтеся, що він встановлений коректно і його технічні параметри відповідають технічним параметрам приладу.
- Даний прилад призначений тільки для побутового застосування.
- Не намагайтеся ремонтувати прилад самостійно, зверніться в авторизований сервісний центр.
- Термін служби - 4 роки.

Опис

1. Моторний блок





Положення перемикача:

- Робочий режим

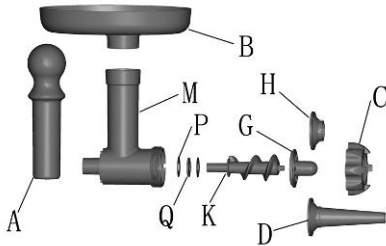
○ Стоп

- Реверсивний режим
- Перемикач режимів

L Фіксатор завантажувальної горловини

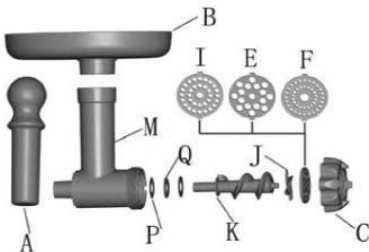
N Кнопка реверсивного режиму

2. Функція приготування сосисок и кеббе



- A Штовхач
- B Лоток для продуктів
- C Накатна гайка
- D Насадка для сосисок
- G Моделююча насадка для фаршу
- M Завантажувальна горловина
- H Насадка для кеббе
- K Шнек
- P Пластикова прокладка для шнека
- Q Металічна прокладка для шнека

3. Функція подрібнення м'яса



- C Накатна гайка
- E Ріжучий диск для крупного помелу
- F Ріжучий диск для дрібного помелу
- J Ріжучий ніж
- I Ріжучий диск для середнього помелу
- M Завантажувальна горловина
- K Шнек
- P Пластикова прокладка для шнека
- Q Металева прокладка для шнека

Використання

- Перед першим використанням промийте всі знімні комплектуючі деталі в теплій мильній воді, сполосніть і висушіть їх.
 - Поставте зібрану м'ясорубку на стійку робочу поверхню, стежте, щоб вентиляційні отвори на основі і задній частині приладу не були заблоковані.
 - Переконайтеся, що перемикач вмикання / вимикання знаходиться у вимкненому положенні. Підключіть прилад до мережі.
 - Поставте широкий глибокий посуд під вихідним отвором завантажувальної горловини.
 - Увімкніть м'ясорубку - завжди вмикайте її перед тим, як поміщати всередину продукти.
 - Якщо мотор зупинився внаслідок того, що м'ясорубка забилась, використовуйте реверсивний режим або вимкніть прилад за допомогою перемикача, відключіть його від мережі і очистіть внутрішні комплектуючі деталі.
- Бажана кімнатна температура для використання м'ясорубки становить 23-25°C. Перерив після безперервної 15-хвилинної роботи м'ясорубки повинен становити близько 30 хвилин, при високій кімнатній температурі зменшіть час використання м'ясорубки.

Реверсивний режим

- Переведіть перемикач в положення ●●, після чого натисніть кнопку реверсивного режиму.
- Шнек буде обертатися у зворотний бік, і горловина м'ясорубки очиститься.
- Якщо це не допоможе, вимкніть м'ясорубку і почистіть її.

Рекомендації

- Поріжте продукти на смужки або кубики, трохи менші за розміром, ніж отвір завантажувальної горловини.
- Переконайтеся, що м'ясо очищено від кісточок, сухожилля, плівки і т. д. перед його перекручуванням в м'ясорубці.

- Сире філе риби має бути охолодженим (не морожене), щоб уникнути втрати соковитості фаршу.
- Подрібнене м'ясо можна зберігати в холодильнику і використати протягом 24 годин.
- Під час використання м'ясорубки м'ясний жир може накопичуватися на шнеку і знижувати ефективність роботи м'ясорубки. У цьому випадку необхідно відключити м'ясорубку від мережі, промити комплектуючі деталі в гарячій мильній воді (за винятком ріжучого ножа і дисків), після чого повторно зберіть м'ясорубку. Якщо можливо, використовуйте хліб разом з м'ясом при переключенні для ефективної роботи м'ясорубки.

Очищення та догляд

- Вимикайте м'ясорубку від мережі відразу після використання, перед зняттям комплектуючих деталей і перед очищенням.
- Промийте всі деталі м'ясорубки, крім моторного блоку, в теплій мильній воді. Будьте обережні при поводженні з ріжучим ножом і дисками.
- Сполосніть і висушіть усі деталі. Комплектуючі деталі м'ясорубки не призначені для очищення в посудомийній машині.
- Протріть моторний блок вологою м'якою тканиною. Не використовуйте абразивні матеріали та засоби для чищення.
- Нанесіть соняшникову олію на ріжучі ніж і диски, щоб уникнути появи іржі.

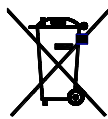
Технічні характеристики:

Максимальна потужність: 1600 Вт
 Номінальна напруга: 220-240В
 Номінальна частота: 50 Гц
 Номінальна сила струму: 2,7 А

Комплектація:

ЕЛЕКТРОМ'ЯСОРУБКА	1
МОДЕЛЮЮЧА НАСАДКА ДЛЯ ФАРШУ	1
НАСАДКА ДЛЯ КЕББЕ	1
НАСАДКА ДЛЯ СОСИСОК	1
НАСАДКА ДЛЯ ТОМАТНОГО СОКУ	1
РІЖУЧІ ДИСКИ (ДЛЯ ДРІБНОГО, СЕРЕДНЬОГО ТА КРУПНОГО ПОМЕЛУ)	1
ТЕРТКИ ДЛЯ ОВОЧІВ	3
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ З ГАРАНТІЙНИМ ТАЛОНОМ	1
УПАКОВКА	1

Безпека навколишнього середовища. Утилізація Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища!



Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацююче електричне устаткування у відповідний центр утилізації відходів.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики й дизайн виробів.



Saturn[®]

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

**INTERNATIONAL
MANUFACTURER'S WARRANTY**

**МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ
ЗОБОВ'ЯЗАННЯ**

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought. The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Saturn Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).
11. A defect was a result of inappropriate installing of the appliance by non-specialists of the supplier's authorized service center.

Note: the product should be clean before handing over to the service center.

On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of "Saturn Home Appliances".

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele daně země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Všecké záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen. Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností „Saturn Home Appliances“ nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým účelům (kromě modelů speciálně určených pro tyto účely, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítě nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebení dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohříváčů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítka, sáčky, baňky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).
11. Vada je důsledkem nesprávné instalace výrobku neoprávněnou osobou.

Poznámka: výrobek se musí dávat na opravu pouze v čisté podobě.

V otázkách záručního servisu a oprav se obračejte na autorizovaná servisní střediska společnosti „Saturn Home Appliances“.

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется компанией «Saturn Home Appliances» или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.
3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для того моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батарей, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).
11. Дефект возник в результате некорректной установки изделия не специалистами уполномоченного сервисного центра поставщика.

Примечание: изделие сдается в ремонт исключительно в чистом виде.

По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «Saturn Home Appliances».

Перечень сервисных центров постоянно меняется. Посмотреть актуальный перечень специализированных сервисных центров можно на сайте: <http://saturn.ua/ru/servis>, или узнать по телефону горячей линии: 0-800 505-27-09

Город, адрес	Название АСЦ	Телефон	МБТ	Сплит- системы	LCD	СМА	Мороз, лари
г. Азов, ул. Привокзальная, 4	«МИР СЕРВИСА»	8(988) 993-37-78	+		+	+	+
г. Альметьевск, ул. К. Цеткин, 18а	Сервисный Центр ИП Валиуллин М.Р.	8(8553) 32-22-11 8(960) 047-22-11	+	+	+	+	+
г. Апшеронск, Краснодар- ский край, ул. Ворошило- ва, 109	Абсолют-сервис	8(86152) 2-81-99	+	+	+	+	+
г. Архангельск, ул. Кот- ласская, 1, кор. 1, офис 12	«ВЕГА-29»	8(8182) 44-15-55	+				
г. Астрахань, ул. Савушкина, 47	ООО ПКЦ «ВДВ»	8(8512) 25-19-39 8(8512) 25-12-00	+	+	+		
г. Астрахань, ул. Кирова, 54	«Радиомастерская»	8(8512)50-19-97	+		+		
г. Астрахань, ул. Максако- вой, 16, 2 этаж, комн.77	СЦ «Ремонтная Бри- гада»	8(8512)54-67-67 8(8512)54-91-91		+		+	+
г. Ахтубинск, м-н Мелиораторов, 15	ООО «Ковчег»	8(85141) 3-61-25	+	+	+	+	+
г. Ахтубинск, ул. Волгоградская, д.8	«СКВ Сервис»	8(927) 565-11-56	+	+	+	+	+
г. Ахтубинск, ул. Панфилова, 32	Сервисный Центр ИП Комаров Нико- лай	8(927) 552-47-21 8(937) 122-13-99				+	+
г. Ачинск, ул. Кирова, 4 А	СЦ «ВИД-Сервис»	8(39151) 5-90-94 8(983) 158-21-94	+			+	+
г. Барнаул, ул. Пролетарская, 113	ООО «Диод»	8(3852) 63-94-02	+		+	+	+
г. Барнаул, ул. Пролетарская, д.114	«Сибстайл»	8(3852) 20-25-52 8(3852) 69-60-09		+			+
г. Батайск, пер. Книжный, 9, кв.25	ИП Кулешов А.П.	8(905) 425-604-73	+	+	+		
г. Батайск, ул. Матросова, 37	Центральный Сер- висный Центр	8(8635) 47-47-72 8(8635) 47-47-72	+	+	+	+	+
г. Белгород, ул. Железно- дорожная, 79В, 2 этаж.	СЦ «Регион-Сервис»	8(980) 521-76-16	+				
г. Белореченск, ул. Мира, 63	ООО «Дело техни- ки»	8(86155) 3-11-00 8(918) 980-64-75	+	+	+	+	+
г. Благовещенск, ул. Кузнецкая, 63	СЦ «Radmond»	8(4162) 21-00-88 8(4162) 54-01-23	+				
г. Брянск, ул. Ульянова, 36	СЦ «Техномастер»	8(4832) 68-71-75	+	+	+	+	+
г. Брянск, проезд Московский, 3	ООО «Центр Клима- та»	8(4832) 63-06-00 8(4832) 33-15-61		+			
г. Бугуруслан, ул. Транспортная, 18	«Рембыттехника»	8(3535) 23-23-98 8(922) 802-21-58	+	+	+	+	+
г. Буденновск, ул. Октябрьская, 84	ИП Цивенов Д.С.	8(86559) 2-08-02 8(86559) 5-29-71	+	+	+	+	+

г. Буденновск, пер. Рабочий, 1	Арутюнян Гарник Гургенович	8(928) 92-00-497 8(86559) 2-07-17						+
г. Буйнакс, ул. Шамиля, 136/4	Техник-ise	8(964) 013-00-59	+	+	+	+	+	+
г. Владимир, ул. Батурина, 39	ООО «ДОМСЕРВИС»	8(4922) 44-72-80 8(4922) 44-72-81	+	+	+	+	+	+
г. Волгоград, ул. Елецкая, 173	ООО «МастерКласс»	8(8442) 97-50-10 8(960) 883-59-00		+				
г. Волгоград, ул. Томская, 4А	ИП Спицын С.В.	8(8442) 98-16-47 8(8442) 53-06-04	+	+	+	+	+	+
г. Волгоград, ул. М. Балонина, 11 Г	ООО «Спец-Холод»	8(8442) 37-16-74 8(8442) 37-69-03		+				
Волгоградская обл., Кала- чевский р-н, п. Береслав- ка	Сервисный Центр «ТехноБыт»	8(961) 688-53-48		+				
Волгоградская обл., р.п. Быково, ул. Калинина, 9	Сервисный Центр ИП Рахимов Ренат	8(927) 521-52-00		+			+	+
Волгоградская обл., п. Елань, ул. Л. Толстого, 32	Сервисный Центр ИП Егоров Юрий	8(937) 722-68-12					+	+
Волгоградская обл., р.п. Октябрьский, ул. Круглико- ва, 158	Сервисный Центр ИП Макеев Юрий	8(937) 730-66-03		+			+	+
Волгоградская обл., г. Сувоикино	Сервисный Центр ИП Караичев Алек- сей	8(904) 404-14-55					+	+
г. Волгодонск, Ростовская обл., пр-т. Строителей, 12/15	СЦ «Master»	8(928) 126-63-66	+		+			
г. Волгодонск, ул. Ленина, 110	«Х МОБАЙЛ»	8(961) 41-001-71 8(918) 500-54-99	+	+	+	+	+	+
Вологодская обл., п. Рубцово, 1а	ООО «МИГ»	8(8172) 52-72-51	+		+			
г. Воронеж, ул. Б. Хмельницкого, 46	СЦ «ТЕХНО»	8(473) 260-09-08 8(473) 240-57-73	+		+	+		
г. Воронеж, ул. Рижская, д. 12-15	ООО «АМГ»	8(920) 436-08-52 8(960) 131-17-99		+				
г. Горно-Алтайск, пер. Жукова, 13	СЦ «Викс»	8(38822) 6-23-32	+		+	+	+	+
г. Грозный, ул. Дадин Айбики, 48	«Арсгир»	8-962-655-20-00	+	+	+	+	+	+
г. Грозный, ул. Угольная, 308	ИП Лачиев Р. М.Ч	8-962-753-67-67	+					
Грозный, ул. Маяковского, 17 в	ООО «Алиф»	8(8712) 22-49-21 8(928) 001-33-03	+	+	+	+	+	+
г. Дзержинск, Нижегород- ская обл., ул. Чапаева, 68	Мастерская «СЕР- ВИС ПЛЮС»	8(8313) 21-14-14	+		+			
г. Дзержинск, пр. Циолковского, 54	СЦ «Кварц»	8(8313) 20-56-00	+		+	+		
г. Димитровград, ул. Октябрьская, 63	АСЦ «ЭлКом Сер- вис»	8(84235) 2-86-59 8(84235) 9-14-64	+		+	+	+	+

г. Ейск, ул. Пушкина, 84	АСЦ «Техносервис»	8(86132) 2-11-71 8(86132) 3-66-02	+	+	+	+	+
г. Ейск, ул. Маяковского, 55	СЦ «Гарант»	8(86132)5-05-00	+	+		+	+
г. Екатеринбург, ул. Походная, 81, офис 3	СЦ «Элитдетальсер- вис»	8(343) 361-11-77 8(343) 361-11-78	+		+	+	+
г. Екатеринбург, ул. Амундсена, 64	Мастерская «Ремонт бытовой техники и электроники»	8(343) 240-26-60	+		+		
г. Екатеринбург, ул. Кис- лородная, 7А, офис 201	Сервисный центр «GOLD»	8(919) 372-28-04		+			+
г. Екатеринбург, ул. Д. Зверева, 31, А, оф.2	СЦ «Мастер-Сервис»	8(343) 385-12-89	+	+	+	+	+
г. Елец, Липецкая обл., ул. Октябрьская, 47	ООО фирма «ПО- ЛЮС»	8(47467) 4-12-08 8(47467) 4-33-17	+		+		
г. Зерноград, ул. им. Косарева, 22	ИП Поддубный Л.Ю.	8(86359) 4-32-23 8(86359) 4-06-42		+			
г. Иваново, ул. Дзержинского, 45/6	ООО «Спектр- Сервис»	8(4932) 335185 8(4932) 335236	+	+	+	+	+
г. Изобильный, мк-н. «Ра- дуга» №7 (рынок «Свет- лана»)	«Автоматика 26»	8(86545) 2-74-74		+			
г. Ижевск, ул. Азина, 4	ООО «АРГУС- Сервис»	8(3412) 30-79-79 8(3412) 30-83-07	+		+	+	+
г. Ижевск, ул. М. Горького, 76	ООО «АРГУС- Сервис»	8(3412) 78-76-85 8(3412) 78-06-64	+		+	+	+
г. Ижевск, ул. Бумшашев- ская, 7/1, офис 301, 307	«Климат-Контроль»	8(3412) 44-60-40 8(3412) 44-60-67		+			
г. Йошкар-Ола, ул. Воинов Интернационалистов, 24а	СЦ «Акварин»	8(8362) 24-11-24 8(8362) 25-55-40	+	+	+	+	
г. Иркутск, ул. Академическая, 24	ООО «Мастер ТВ»	8(3952) 42-55-76 8(3952) 78-15-83	+		+	+	
г. Иркутск, ул. Сурнова, 56	СЦ «Комту»	8(3952) 28-74-50 8(3952) 76-71-75		+		+	+
г. Ишим, ул. Карасульская, 183	ООО «Домотехника- сервис»	8(34551) 7-46-31					+
г. Казань, ул. Гвардейская, 9А	АСЦ «VIP-SERVIS»	8(843) 258-92-15	+		+	+	
г. Казань, ул. Восстания, 100, кор. 45	Сервисный центр «Элнет»	8(843) 240-64-94	+	+	+	+	+
г. Калининград, Москов- ский пр-т, д. 163	«1000 мелочей сер- вис»	8(4012) 58-83-54 8(4012) 76-04-77	+		+		
г. Каменск-Уральский, ул. Исетская, 336	Техноцентр-Сервис	8(3439) 39-95-20 8(34399) 34-74-40	+	+	+	+	+
г. Камышин, ул. Ленина, 6В	ООО СЦ «Альфа»	8(84457) 9-17-43 8(84457) 9-45-89	+	+	+	+	+
г. Карабулак, ул. Джабагиева, 157	ИП Хамхоев И.М.	8(8734) 44-42-44	+	+		+	+

г. Кемерово, пр. Октябрьский, 53/2	ВК-Сервис	8(3842) 35-39-67	+			+	
г. Кизляр, пер. Рыбный 17	«Терек»	8(87239) 2-33-55 8(87239) 3-01-77	+	+	+	+	+
г. Киров, ул. Некрасова, 42	ООО «Экран-Сервис»	8(8332) 56-25-95 8(8332) 54-70-77	+		+	+	
г. Константиновск, ул. Коммунистическая, 96 Б	«Эверест»	8(86393) 2-10-43		+			
г. Константиновск, Ростов- ская обл., пер. Студенче- ский, 9	Макаров-ЮГ	8(988) 548-24-36	+		+		
г. Кореновск, ул. Пурыхина, 2, кор. А	ИП Бондаренко А.В.	8(86142) 4-43-59	+	+	+	+	+
г. Кореновск, ул. Ярославская, 1	«Сервис Бытовой Техники»	8(918) 936-36-53		+		+	+
г. Краснодар, ул. Новороссийская, 3	«Абсолют-сервис	8(861) 267-50-88	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Акаде- мика Лукьяненко, 103, оф.55	«М-Сервис-Юг»	8(861) 222-64-13 8(861) 222-85-55 8(905) 408-08-38	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Воронежская, 16	ТЕХНОЛОГИИ КОМ- ФОРТА	8(861) 235-49-68	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Белозер- ная, 1\1	«БАТ-СЕРВИС»	8(918) 102-00-10 8(961) 501-92-22	+	+	+	+	+
Краснодарский край, ст. Брюховецкая, ул. Энгельса, 106 Б	СЦ «Офисная Тех- ника»	8(86156) 3-40-40 8(918) 990-35-04	+		+	+	
Краснодарский край, ст. Каневская, ул. Свердликова, 116	ИП Галишников А.А.	8(86164) 7-01-22		+			
Краснодарский край, ст. Ленинградская, ул. Жлобы, 57 Г	ООО «Уманьбытсер- вис»	8(86145) 3-78-74		+			+
Краснодарский край, ст. Стародеревянковская, ул. Комсомольская, 25	ООО «ЭлитСервис»	8(86164) 65-4-95 8(918) 355-81-70	+	+		+	+
Краснодарский край, ст. Староминская, ул. Толстого, 1	ИП Галишников А.А.	8(86153) 4-16-70		+			
Краснодарский край, ст. Старощербиновская, ул. Шевченко, 242, кв. 1	ИП Притула И.В.	8(86 151) 4-10-92	+	+	+	+	+
г. Красноярск, ул. Дудинская, 6	ООО «Сибирский мастер»	8(3912) 92-92-22 8(3912) 41-78-88	+	+	+	+	+
г. Красноярск, ул. Дудинская, 1	СЦ «Электроальянс»	8(3912) 93-54-33 8(3912) 94-52-82	+	+	+	+	+
г. Курск, ул. Студенче- ская, 36-А, ул. Сумская, д. 37-Б	СЦ «Маяк+»	8(4712) 50-85-90 8(4712) 35-04-91	+	+	+	+	
г. Курск,	ООО «Первая Сер-	8(4712) 51-45-75	+	+	+	+	+

ул. Садовая, 5	висная Компания»							
г. Курск, ул. Добролюбова, 17	ООО «Первая Сер- висная Компания»	8(4712) 54-74-24	+	+	+	+	+	+
г. Лабинск, Краснодарский край, ул. Турчанинова, 2	ООО «БЫТСЕРВИС»	8(86169) 7-39-99 8(86169) 7-24-96	+	+	+	+	+	+
г. Липецк, ул. Космонавтов, 66	ООО «Владон»	8(4742) 33-45-65 8(4742) 33-45-95	+	+	+	+	+	+
г. Майкоп, ул.Димитровад, 25	ООО «Электрон- Сервис»	8(8772) 55-62-38		+				+
г. Махачкала, ул. М. Гаджиева, 164	Сервисный центр «РОСАМ»	8(8722) 93-30-73	+	+	+	+	+	+
г. Махачкала, пр-кт Аку- шинского 14-линия, 21	«Техник-ise»	8(8722) 63-23-94 8(8722) 93-55-15	+	+	+	+	+	+
г. Миллерово, Ростовская обл., ул. Калинина, 11	СЦ «Мастер Плюс»	8(86385) 2-33-26 8(960) 458-07-11	+	+			+	+
г. Морозовск, ул. Советская, 9 А	«Х МОБАЙЛ»	8(909) 401-35-21	+	+	+	+	+	+
г. Москва, б-р Маршала Рокоссовского, 3 (м.ул. Подбельского)	Технический Центр «Юник»	8(495) 721-30-70 8(499) 168-05-19 8(499) 168-47-15	+			+	+	+
г. Набережные Челны, ул. Вахитова, 20 (30/05)	Сервисный Центр «ТриО»	8(8552) 359002 8(8522) 359042	+	+	+	+	+	+
г. Набережные Челны, пр- т. Московский, 154 (52/28)	АСЦ «VIP-SERVIS»	8(8552) 99-91-45	+	+	+	+	+	+
г. Нальчик, пр-т. Ленина, 24	ООО «Алфа-Сервис»	8(8662) 42-04-30 8(8662) 42-12-21	+			+	+	
г. Невинномыск, ул. Гагарина, 55	СЦ «ЭДВИС»	8(86554) 5-59-77 8(86554) 3-67-57	+	+	+	+	+	+
г. Нефтекамск, ул. Победы, 10А	АСЦ «Техно-Мастер»	8(34783) 3-43-44	+	+	+	+	+	+
г. Нижнекамск, ул. Кайма- нова, 9 (маг. «Ак Кал- фак»)	«Техника»	8(8555) 48-08-80 8(917) 906-60-06	+			+	+	+
г. Нижний Новгород, ул. Марата, 51	ООО «Прок-Сервис»	8 (831) 220-84-94 8 (831) 413-82-91	+			+		
г. Нижний Новгород, ул. Ларина, 18А	ООО «Бытовая Ав- томатика-Сервис»	8(831) 46-18-848		+				+
г. Нижний Новгород, ул. Коновалова, 6		8(831) 46-18-848		+				+
г. Новокузнецк, Кемеров- ская обл., ул. Грдины, 18	ООО «Сибсервис»	8(3843) 20-31-33	+			+	+	+
г. Новомосковск, ул. Московская, 21/27	ООО «ЕСКО»	8(48762) 6-46-46	+	+	+	+	+	+
г. Новороссийск, ул. Серова, 14	ООО «АРГОН- СЕРВИС»	8(8617) 63-11-15 8(8617) 63-03-95	+			+	+	
г. Новосибирск, ул. Королёва, 17А	ООО «К-техника»	8(383)274-99-33 8(383) 274-99-45	+			+		

г. Новосибирск, ул. Воинская, 63, кор. 3	ООО «Керамика»	8(383) 210-59-49 8(383) 210-52-92	+		+	+		
г. Новосибирск, ул. Котовского, 2	«Сервис Центр»	8(383) 351-39-19	+		+			
г. Новошахтинск, пл. Базарная, 24А	«ЭлектроМир	8(86369) 3-74-75 8(928) 609-35-85	+	+	+			
г. Оренбург, ул. Космическая, 4	ИП Бабина Т.В.	8(3532) 36-87-94	+				+	+
г.Омск, ул. 5-я Кордная, 1	АСЦ «Вес-Трэйд»	8(3812) 577-092 8(3812) 576-329	+			+		
г. Омск, ул. Лермонтова, 194	ООО «Домотехника-сервис»	8(3812) 36-74-01						+
г. Омск, ул. Б. Хмельницкого, 130	«Гарантийная мастерская»	8(3812) 36-42-02	+	+	+	+		
г. Орск, ул. Батумская, 25	«Айс-Сервис+»	8(3537) 37-23-83	+	+	+	+	+	+
г. Орск, пр. Ленина, 11	ООО «Гранд-Сервис»	8(3537) 35-79-93 8(3537) 20-60-70	+	+	+	+	+	+
г. Орск, ул. Грозненская, 11-А	ООО «Гранд-Сервис»	8(3537) 35-79-93 8(987) 796-00-19	+	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Деревообделочная, 3, кор. Б	ООО «СК-Сервис»	8(342) 221-40-99	+	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Маршрутная, 19, кор. 1	СЦ «Энерго-климат»	8(342) 240-88-88 8(342) 205-57-88	+	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Маршрутная, 11	СЦ «Энергоклимат»	8(342) 240-93-35 8(342) 240-93-24			+			
г. Петрозаводск, ул. Северная, 11	«Алкор-Сервис»	8(8142) 78-06-93 8(8142) 70-65-48	+		+			
г. Прокопьевск, ул. Обручева, 39-5	ИП Сюткин В.В.	8(3846) 69-33-00	+	+	+	+	+	+
г. Псков, ул. Труда, 11	ООО «Ремонт и Сервис»	8 (8112)-53-86-30 8 (8112)-53-86-50	+		+			+
г. Пятигорск, ул. 5-ый Переулок, 13	Сервисный Центр	8(8793) 98-70-11 8-918-743-69-46	+	+	+	+	+	+
г. Россошь, Воронежская обл., ул. Малиновского, 50-Е	Региональная Сервисная Компания	8(47396) 48-911	+	+	+	+	+	+
г. Россошь, Воронежская обл., ул. Простеева 18 стр.1	Региональная Сервисная Компания	8(47396) 47-676	+	+	+	+	+	+
г. Ростов-на-Дону, ул. Евдокимова, 37 В	ООО «Максим-Сервис»	8(863) 250-47-77	+		+			
г. Ростов-на-Дону, пр. Шолохова, 7	«Алиса-Сервис»	8(863) 227-60-90 8(863) 299-00-50	+	+	+	+	+	+
г. Ростов-на-Дону ул. 50-летия Ростсельмаша, 1/52, офис 55	ООО «Мастер»	8(863) 21-92-112 8(800) 100-51-52	+	+	+	+	+	+
Ростовская обл., ст. Багаевская, ул. Трюта, 11-А/17-А	ИП Иванов А.П.	8(906) 453-35-81	+		+			

Ростовская обл., ст. Егорлыкская, ул. Ворошилова, 14	«Всё Для Дома»	8(86370) 2-19-50	+	+	+	+	+
г. Рыбинск, Ярославская обл., ул. Свободы 12	Сервисная служба «ТЕХНОСЕРВИС»	8(4855) 22-04-77 8(4855) 25-38-60	+	+	+	+	+
г. Рыбинск, Ярославская обл., ул. Моторостроите- лей, 21	Сервисная служба «ТЕХНОСЕРВИС»	8(4855) 24-31-21	+	+	+	+	+
г. Рязань, ул. Пушкина, 14, кор. 1	ООО «Гарант- Климат»	8(4912) 76-88-01 8(4912) 40-30-30	+	+	+	+	+
г. Рязань, ул. Касимовское шоссе, 42-А	ООО «Гарант- Климат»	8(4912) 41-33-02	+	+	+	+	+
г. Самара, ул. Ленинград- ская, 100/ ул. Ленинская, 56	ООО «Спец-Мастер»	8(846) 990-37-51 8(846) 240-98-17	+	+	+	+	+
г. Самара, ул. Свободы, 149	ООО «СК-Сервис- Самара»	(846) 979-9-979	+	+	+	+	+
г. Санкт-Петербург, пр. Обуховской обороны, 197	ООО «Евросервис ХХI»	8(812) 600-11-97	+	+	+	+	
г. Санкт-Петербург, пр. Стачек, 41- А	ООО «Прогресс- Сервис»	8(812) 325-36-56 8(812) 325-36-57	+		+	+	
г. Санкт-Петербург, ул. Магнитогорская, 11, 36-Н, лит. И	ООО «БИТ-95»	8(812) 822-18-00 8(812) 320-06-61	+				
г. Саранск, ул. Садовая, 1	ООО «ТЕСТ-СЕРВИС»	8(8342) 23-05-91 8(8342) 47-48-59	+	+	+		
г. Саратов, ул. Большая Садовая, 95	ООО «ТРАНССЕР- ВИС-Саратов»	8(8452) 52-81-21 8(8452) 52-83-84	+	+	+	+	+
г. Сергиев Посад, пр-т. Красной Армии, 253-А	СП «Городская Служба Бытового Сервиса»	8(496) 547-04-95 8(496) 549-32-79	+	+		+	+
г. Серпухов, ул. Советская, 47	БЮРО РЕМОНТА «АЛЬФА-S»	8(963) 624-49-46				+	+
г. Смоленск, ул. Крупской, 44	СЦ «АТЛАНТ»	8(4812) 45-05-13 8(920) 333-09-44	+	+	+	+	+
г. Сочи, ул. Донская, 90	ООО «ДЭЛ»	8(8622) 55-51-19 8(8622) 55-01-08	+			+	+
г. Ставрополь, ул. Пушкина, 63	ООО «Унисервис»	8(8652) 24-30-14 8(8652) 23-31-81	+	+	+	+	+
г. Ставрополь, пр. Кулако- ва, 15-Е, оф. 21	«Мир Климата»	8(8652) 95-53-68 8(8652) 95-61-90		+			
г. Ставрополь, пр. Буйнакского, 3/4	«Империя Климата»	8(8652) 44-88-66		+			
г. Старый Оскол, Белго- родская обл., м-н. Лебе- динец, 1а	ЗАО «АВАНТАЖ- ИНФОРМ»	8(4725) 24-62-27 8(4725) 24-73-49	+	+	+		
г. Стерлитамак, Республи- ка Башкортостан, ул. Худайбердина, 158	ООО «Сервис- Технос»	8(3473) 20-12-13 8(3473) 20-27-70	+		+	+	+
г. Сыктывкар, Респуб. Коми, ул. Гаражная, 25	«ТехСервис»	8(8212) 22-95-29 8(8212) 29-12-20	+	+	+	+	+

г. Тамбов, ул. Мичуринская, 137-А	ООО «БВС-2000»	8(4752) 56-19-42 8(4752) 56-19-44	+	+	+	+	+
г. Тверь, б-р. Шмидта, 18	СЦ «СПЕКТР»	8(4822) 47-65-65 8(4822) 47-58-58	+	+	+	+	+
г. Тимашевск, Красно- дарский кр., ул. Ленина, 24/2	Сервис бытовой техники	8(86130) 4-86-59 8(918)147-02-03	+	+		+	+
г. Тихорецк, ул. Гоголя, 2/2	АСЦ «БЫТ-СЕРВИС»	8(86196) 7-20-53	+	+	+	+	+
г. Тольятти, ул. Мира, 48	ООО «Волга Техни- ка+»	8(8482) 22-72-41 8(8482) 22-71-85 8(8482) 61-65-64	+	+	+	+	+
г. Тула, пр. Ленина, 115 Б	ООО «Виксам»	8(910) 949-68-44 8(953) 182-61-82	+	+	+	+	+
г. Тюмень, ул. Республики, 169/5	СЦ «Пульсар»	8(3452) 75-95-08 8(3452) 20-82-65	+		+	+	
г. Тюмень, ул. Николая Зелинского, 24	СЦ «КАНИФОЛЬ»	8(9292) 69-56-60; 60-56-60- городск.	+	+	+	+	+
г. Тюмень, ул. Ватутина, 55	Сервисный Центр«Ваш Дом»	8(3452) 47-35-69	+		+	+	+
г. Улан-Удэ, ул. Ербанова, 28	СЦ «Мастер»	8(3012) 21-89-63	+		+	+	+
г. Ульяновск, ул. Металлистов, д.16/7	АСЦ «Современный сервис»	8(8422) 73-44-22 8(8422) 73-29-19	+	+		+	+
г. Уфа, ул. Академика Ко- ролева, 6/1	ООО «Бирюса- сервис»	8(347) 236-57-07	+		+		
г. Уфа, пр-т. Салавата Юлаева, 59	«Импорт-сервис»	(347) 2281701	+		+	+	+
г. Уфа, ул. Мира, 7; ул. Менделеева, 153; пр. Ок- тября, 42	СЦ «Дженерал»	8(347) 279-90-70 8(347) 241-62-02					+
г. Хасавюрт, ул. Махачка- линская, 70-А	«Техник-ise»	8(928) 048-93-10	+	+	+	+	+
г. Цимлянск, Ростовская обл., ул. Социалистиче- ская, 15-А	«Телерадиотовары»	8(86391) 2-18-06	+		+		
г. Чебоксары, ул. Гагарина, 36	ЗАО «Телерадиосер- вис»	8(8352) 62-30-97 8(4942) 63-20-98	+		+		
г. Челябинск, ул. Производственная, 8Б	Рембыттехника	8(351) 239-39-34 8(351) 239-39-35	+	+	+	+	+
г. Челябинск, ул. Вороши- лова, 57 В, оф. 3	ООО РСЦ «Подобус»	8(351) 225-13-13 8(351) 236-12-40	+		+	+	+
г. Черкесск, пр. Ленина, 340-В	АСЦ «ЮГ-СЕРВИС»	8(8782) 27-30-60 8(8782) 27-70-77	+	+	+	+	+
г. Черкесск, ул. Первомай- ская, 48, оф. 11	АСЦ «Мак.Сим. »	8(8782) 25-04-66 8(8782) 25-19-15	+	+	+	+	+
г. Черкесск, Пятигорское шоссе, 13	СЦ «КАВКАЗ- СЕРВИС»	8(8782) 23-91-26 8(928) 385-22-42	+	+	+	+	+
г. Чита, ул. Токмакова, 33	«Центрбытсервис»	8(3022) 36-39-36 8(3022) 36-39-32	+	+	+	+	+

г. Шахты, Ростовская обл., ул. Садовая, 1	ТехноСервис	8(904) 345-83-18	+	+	+	+	+
г. Элиста, 3-й микрорайон, 21-А	«СКВ Сервис»	8(84722) 9-52-07 8(937) 469-52-07	+	+	+	+	+
г. Энгельс, ул. Петровская, 57	«Ремонт-сервис»	8(8453) 55-80-89 8(964) 848-45-06	+		+	+	+
г. Ярославль, ул. Угличская, 12	ООО «Трио-Сервис»	8(4852) 25-94-83	+		+		

UA

МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб постачається компанією «Saturn Home Appliances» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначене в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні чи uszkodження, викликані влученням всередину рідини, пилу, комах і інших сторонніх предметів.
5. Виріб має uszkodження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, витратних матеріалів і т. д.
8. Виріб має відкладення накипу всередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використовуваної води.
9. Виріб має uszkodження, чи uszkodження, які викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетерmostійкі частини виробу.
10. Виріб має uszkodження приладдя і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терок, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).
11. Дефект виник внаслідок некоректного встановлення виробу не спеціалістами уповноваженого сервісного центру постачальника.

Примітка: виріб здається в ремонт виключно в чистому вигляді.

З питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся до спеціалізованих сервісних центрів фірми «Saturn Home Appliances».

Перелік сервісних центрів постійно змінюється. Переглянути актуальний перелік спеціалізованих сервісних центрів можна на сайті: <http://saturn.ua>, або дізнатися за телефоном гарячої лінії: 0-800 502-502

Місто , Адреса АСЦ	Назва АСЦ	№ телефона	Аудио-Відео техніка	Мала побутова тех-	Велика побутова	Кондиціонери	Холодильники, ларі	Газові таганки	ІТ-техніка
			(АВ)	ніка (МПП)	техніка (ВПТ)				
Алчевськ, вул. Гагаріна, 36	Hi-Fi (Кіслов)	(06442) 9-11-37 (099) 052-10-01	+	+	+	+	+	-	+
Біла Церква, бул. 50-років Перемоги, 82	Маяк-сервіс	(04563) 6-84-13	+	+	+	+	+	-	+
Бердичів, вул. Леніна, 57	«ЄВРО-СЕРВІС»	(04143) 4-06-36	+	+	+	-	+	+	+
Берегове, вул. І. Франка 43	ПП «Пруніца»	(03141) 4-34-32	+	+	+	+	-	-	-
Вінниця, вул.50 р Перемоги, 51	Лотос	(0432) 69-95-73	+	+	+	+	+	+	+
Вінниця, пров. Щорса, 3а	Базелюк	(0432) 64-24-57 (0432) 64-26-22	-	+	+	-	-	-	-
Вінниця, вул.Порика,1	Спеціаліст	(0432) 50-91-91 (0432) 57-91-91 (066) 350-91-91 (096) 050-91-91	+	+	+	+	+	-	+
Вінниця, пр-т. Юності, 16	СП «Скормаг- Сервіс»	(0432) 46-43-93 (0432) 46-82-13 (0432) 51-92-54	+	+	+	+	+	+	+
Дніпропетровськ, пр. Кірова, 59	Лотос	(0562) 35-04-09 (0562) 34-67-05	+	+	+	+	+	-	+
Дніпропетровськ, вул. Олеса Гончара, 6	Дінек-сервіс	(056) 735-63-28 (056) 735-63-25	+	+	+	+	+	-	+
Дніпропетровськ, вул. Коротка, 41-А, р-н Індустріальний	АСЦ Універсал- сервіс	(056) 790-04-60	+	+	+	+	+	-	+
Житомир, вул. Домбровського, 24	СЦ Коваль (Єв- росервіс)	(0412) 47-07-42	-	-	+	+	+	-	-
Житомир, вул. Львівська, 8	Тандем-Сервіс (СПД «Ващук»)	(0412) 47-15-68 (067) 411-58-12	+	+	+	-	-	-	+
Житомир, вул. Комерційна, 4, офіс 222	Мельник	(0412) 482425, 067-4102198	+	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя, вул. Гоголя, 175	ЛОТОС	(061) 787-50-51 (0612) 63-97-90	+	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя, вул. Дзержинського, 83	Електротехніка	(0612) 12-03-03	+	+	+	+	-	-	+
Івано-Франківськ, вул. Вовчинецька, 223	ЛОТОС	(0342) 75-60-40 (0342) 71 28 13	+	+	+	+	+	-	-
Івано-Франківськ, вул.Нова, 19-А	Бріз ЛТД	(0342) 55-95-25 (0342) 75-07-77	+	+	+	+	-	-	-
Іллічівськ, вул. Промислова, 2	«СТУРН-ОДЕСА»	(067) 324-82-18	+	+	+	+	+	+	+

Ірпінь, вул. Пролетарська, 76	ВКФ «Валерія»	(04597) 5-73-93	+	+	+	-	-	-	-
Канів, вул. Леніна, 161	ТОВ «САТУРН- МАГНІТ»	(067) 324-84-01 (067) 324-83-65 (04736) 6-29-49	+	+	+	+	+	+	+
Київ, вул. Лугова, 16	ЧП «Огієнко»	(044) 426-91-98 (044) 362 91 98	+	+	-	-	-	-	+
Київ, вул. Новоконстанти- нівська, 1-Б	ТОВ «Сатурн ТВ»	(044) 591-11-90	+	+	+	+	+	+	+
Кіровоград, вул. Короленко,2	ЛОТОС	(0522) 35-79-23 (0522) 27-80-02 (0522) 27-33-00	+	+	+	+	+	-	+
Кіровоград, вул. Чорновола, 1-В	Європобуттех (ПП Денисенко)	(0522) 27-28-40 (0522) 27-76-67	+	+	+	+	+	+	+
Коломия, вул. Привокзальна, 13	Бриз ЛТД	(097) 776-67-70 (097) 264-21-67	+	+	+	+	+	+	+
Костянтинівка, вул. Безнощенко, 10	Гармаш (СЦ)	(06272) 2-62-23 (06272) 2-21-86 (050) 279-68-16	+	+	+	-	-	-	-
Коростень, вул. Жори Кудаківа, 2-В	ПП «Бондарь»	(04142) 5-05-04	-	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, вул. Шкільна, 7	Технолюкс СЦ	(050) 526-06-68	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, б-р. Краматорський, 3	Ісламів РР	(06264) 5-93-89	+	+	+	+	-	+	-
Краматорськ, вул. 20 лет Жовтня, 8	Сатурн-Донбас	(050) 973-20-14	+	+	+	+	+	-	+
Краматорськ, вул. Поштова, 5-А	Стоїків АСЦ	(0626) 41-21-34 (067) 255-79-90	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, вул. 19 Партз'їзду, 67	Крам сервіс	(050) 473-56-12	+	+	+	+	+	+	+
Кременчук, вул. Радянська,44, оф 2	ЕкоСан	(05366) 3-91-92	+	+	+	+	+	+	+
Кривий Ріг, вул. Косіора, 64/7	ЛОТОС	(056) 440-07-79	+	+	+	+	+	-	+
Лубни, вул. Радянська, 81	СЦ Яценко	(050)214-91-73 (066) 017-02-03	+	+	+	+	+	+	+
Луганськ, вул. Ломоносова, 96-Ж	«Східний» СПД Андрейченко Д.Л.	(0642) 33-02-42 (0642) 33-11-86 (095) 386-89-85	+	+	+	+	+	+	+
Луганськ, вул. Дніпровська, 49-А	«Сатурн- Луганськ»	(0642) 506000	+	+	+	+	+	+	+
Луцьк, вул. Ківерцівська, 1	«Склад-магазин Сатурн»	(0332)-290752	+	+	+	-	-	-	+
Львів, вул. Шараневича, 28	«РОСимпекс»	(032) 239-51-52 (032) 239-55-77 (032) 295-50-28 (032) 2955029	+	+	+	+	+	+	+
Львів, вул. Червоної кали- ни, 109	Захід холод сервіс	(032) 222-87-10	+	+	+	-	-	+	+

Макіївка, вул. Паризької комуни, 242	Гарант сервіс	(0623) 22-55-50 (066) 103-22-88 (097) 776-81-20	+	+	+	-	-	-	-
Макіївка, вул. Тайожна, 1К	СКІФ АСЦ	(0623) 41-37-58	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, бул. 50-років Жовтня, 32\18	ЛОТОС	(0629) 49-60-05 (0629) 49-30-06	+	+	+	+	+	-	+
Маріуполь, пр-т. Металургів, 227	СЦ «Реалсервіс» (Озеров)	(0629) 47-30-00 (098) 312-26-28 (095) 028-26-28	+	+	+	+	+	-	+
Маріуполь, пр-т. Будівельників, 84	Глобал Тек	(0629) 49-18-81 (067) 597-56-15	+	+	+	+	+	-	+
Могилів-Подільський, вул. Покровська, 51-А	Скормаг-Сервіс	(04337) 6-48-47 (0432) 46-82-13	+	+	+	+	+	+	+
Мукачеве, вул. Кооперативна, 46	Віком	(03131) 3-73-37 (03131) 3-73-36 (099) 797-44-30 (097) 342-35-51	+	+	+	-	+	+	-
Миколаїв, вул. Чкалова, 33	ТСЦ «Аладін»	(0512) 47-04-96 (0512) 47-83-48	+	+	+	+	+	+	+
Миколаїв, Внутрішньоквартальний проїзд, 2	ЛОТОС	(0512) 58-06-47	+	+	+	+	+	+	-
Миколаїв, вул. Леніна, 49	ТОВ «Аладін»	(0512) 58-21-80 (067) 517-05-70 (066) 705-64-44	-	+	+	+	+	+	-
Нікополь, вул. Шевченко 97, офіс 2	ООО «Премьер- Сервіс» (Глотов)	(05662) 4-15-03 (099) 074-35-53	+	+	+	+	+	+	+
Нова Каховка, вул. Заводська, 38	Стародубець А.В.	(095) 724-72-66	+	+	+	+	+	+	-
Новоград-Волинський, вул. Вокзальна, 38	СПД «Кождуб О.С.»	(04141) 5-20-10	+	+	+	+	+	-	+
Одеса, вул. Ільфа та Петрова, 90	Золоті руки СЦ	(048) 700-17-37 (048) 787-45-79	+	+	+	+	+	+	+
Одеса, вул. Б. Хмельницького, 55	ПП Кушнір	(0482) 39-06-18 (094) 839-06-19	+	+	+	+	+	-	+
Одеса, пров. Топольського, 2 (Новосельського, 66)	Ремус ЛТД	(048) 731-77-03 (048) 731-77-04	+	+	+	-	-	-	+
Павлоград, вул. Дніпровська, 172-Б	ЛОТОС	(05632) 6-15-54 (05632) 6-23-42	+	+	+	+	+	-	+
Пологи, вул. Пролетарська, 75	Дивосервіс, Владислав	(096) 284-08-36 (066) 085-75-39	+	+	+	+	+	+	+
Полтава, вул. Степного Фронту, 29	ЛОТОС	(0532) 69-42-62 (099) 60-14-24	+	+	+	+	+	+	+
Полтава, вул. Красина, 120	Тесла	(0532) 50-98-89 (050) 013-72-17	+	+	+	+	+	-	+
Полтава, вул. Фрунзе, 66	Промелектроніка	(0532) 61-56-21	+	+	+	+	+	+	+

Прилуки, вул. Борців Революції, 101/1	ЧП Костюченко	(04637) 3-85-95 (095) 886-21-99 (063) 597-41-27 (067) 272-57-51	-	+	+	+	+	+	+	+
Рівне, вул. Тиха,12	Електронікасервіс	(0362) 26-65-85	+	+	+	+	+	+	-	+
Рівне, пров. Робочий, 5	Рубікон	(0362) 43-33-40 (067) 360-42-42	+	+	+	+	+	+	+	+
Свердловськ, вул. Дзежинського, 1	Свердловськбитрадіо-техніка АСЦ	(06434) 2-60-25 (099) 271-01-47	+	+	+	+	+	+	+	+
Севєродонецьк, вул. Єгорова, 24	Служба комфортного Сервісу АСЦ	(06452) 5-05-33 (050) 603-72-72	+	+	+	+	+	+	+	+
Сміла, вул. Мічуріна, 32	Ласк-сервіс	(04733)-46182	+	+	+	+	+	+	+	+
Стаханів, вул. Жовтнева, 1	АСЦ-Альбіт	(06444) 4-02-89 (066) 105-39-66	+	+	+	+	+	+	-	+
Стрий, вул. Шевченка, 171-Б\10	Телерадіосервіс	(03245)-58381	+	+	+	-	-	-	-	-
Суми, вул. Білопольське шосе, 19	ПП Панченко	(096) 340-06-96	+	+	+	+	+	+	+	+
Суми, вул. Петропавлівська 86/1	Ельф АСЦ	(0542) 660-300, 650-340, 655-510								
Тернопіль, вул. Чалдаєва,2	СПД «Самуляк»	(067) 357-63-78 (050) 512-48-87	+	+	+	+	+	+	+	+
Умань, вул. Ленінської іскри 1/24	«Електро-Сервіс» ФЛП	(04744) 4-66-14 (04744) 4-61-34	+	+	+	-	-	-	-	-
Ужгород, вул. Легоцького, 3/2	Ремонт домашньої техніки АСЦ	(0312) 65-42-66 (099) 557-53-07	+	+	+	+	+	+	+	+
Харків, вул. Полтавський шлях, 3	ПП «Тевяшов»	(057) 734-97-24 (057) 712-51-81	+	+	+	+	-	+	-	-
Харків, вул. Бакуліна, 12	ФЛП Горбенко А.И.	(057) 717-13-39 (057) 702-16-20	+	+	+	+	+	+	+	+
Харків, вул. Фонвізіна, 18, (Кашена-Марселя, 42 А)	ПП «Саванов»	(096) 595-37-46	+	+	+	-	-	+	+	+
Херсон, вул. Леніна, 35	ПП Комадин	(0552) 42-02-35	-	-	-	+	-	-	-	-
Херсон, вул. Карбишева, 28-А	ЛОТОС	(0552) 43-40-40 (050) 494-60-43	+	+	+	+	+	+	+	+
Херсон, вул. Димитрова, 23	ТТЦ Електроніка	(0552) 29-60-42	+	+	+	+	+	+	+	+
Хмельницький, вул. Молодіжна, 7	Орбіта-Ікстал	(0382) 66-45-01 (063) 075-08-89	+	+	+	-	-	+	+	+
Хмельницький, пер. Іподромний, 2	Радіодонор АСЦ	(0382) 70-47-00 (0382) 70-47-07 (03822) 66-46-16	+	+	+	+	+	+	-	-
Хмельницький, вул. Курчатова, 18	Тритон	(0382) 78-37-73 (0382) 78-37-55	+	+	+	+	+	+	+	+

Черкаси, вул. Громова, 146, офіс 102	СЦ «ТЕХНО- ХОЛОД»	(0472) 56-34-78 (0472) 50-03-54 (0472) 56-42-16 (096) 505-63-63	+	+	+	+	+	+	+
Черкаси, вул. Чорновола, 71	«Радіоімпульс»	(0472) 31-46-57 (0472) 56-56-21	+	+	+	-	-	-	+
Чернігів, вул. 77-ї Гвардійської дивізії, 1	ООО «ВЕНА»	(0462)-601585	+	+	+	+	+	-	-
Чернівці, вул. Лук'яна Кобилиці, 105	Блошко СЦ	(0372) 55-48-69 (050) 434-55-29	+	+	+	-	+	+	+
Шепетівка, вул. Некрасова, 3	Рубікон	(03840) 4-00-17 (067) 360-16-32	+	+	+	+	+	+	+

GB

WARRANTY COUPON

**When purchasing the product,
please require its checking before you;
BE SURE**

**that the goods sold to you, are functional and complete
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, in the absence of the payment document proving the purchasing fact, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

Complex home appliances should be installed by supplier's authorized service centers, authorized specialists. In the case of a malfunction of the home appliance because of incorrect installation, the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of fault diagnostics if necessary.

CZ

ZÁRUČNÍ LIST

**Při koupi výrobku
žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,
PŘESVĚDČTE SE,
že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní
a že záruční list je vyplněn správně.**

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, v případě nepřítomnosti platebních dokumentu, který potvrzuje nákup, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

Instalace komplexní spotřebiče musí být provedena autorizovaným servisním střediskem, specialistou. V případě poruchy v důsledku nesprávné instalace výrobku, kupující je povinen uhradit náklady na výjezd (volání) odborný, pokud je to nezbytné, a náklady na diagnostiku poruch.

RU

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**При покупке изделия
требуйте его проверки в Вашем присутствии,
УБЕДИТЕСЬ,
что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован,
гарантийный талон заполнен правильно.**

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, при отсутствии расчетного документа, свидетельствующего факт покупки, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

Установка сложных бытовых приборов должна осуществляться уполномоченными поставщиком сервисными центрами, специалистами. В случае возникновения поломки по причине некорректной установки изделия покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

UA

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**При придбанні виробу
вимагайте його перевірки у Вашій присутності,
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ,
що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований,
гарантійний талон заповнений правильно.**

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом всього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, при відсутності розрахункового документу, що засвідчує факт покупки, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться! Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Встановлення складних побутових приладів повинно здійснюватися уповноваженими постачальником сервісними центрами, фахівцями. В разі виникнення поломки з причини некоректного встановлення виробу покупець повинен сплатити вартість візду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

Saturn®

WARRANTY COUPON

ZÁRUČNÍ LIST

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

SATURN HOME APPLIANCES S.R.O. KONĚVOVA 141, 13083
PRAHA 3 – ŽIŽKOV, ČESKÁ REPUBLIKA, TEL: + 4202/ 67 108 392

Model/Артикул

Serial number/Sériové číslo/Серийный номер/Серійний номер

Date of sell/Termín prodeje/Дата продажи/Дата продажу

Shop stamp/Razítko obchodu/Штамп магазина/Штамп магазину

Seller's signature/Podpis prodavače/Подпись продавца/Підпис продавця

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with terms of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product. Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami bezplatného záručního servisu výrobku, a také neexistence nároků na vnitřek a barvu výrobku.

Подпись покупателя, подтверждающая ознакомление и согласие с условиями бесплатного сервисно-технического обслуживания изделия, а также отсутствие претензий к внешнему виду и цвету изделия.

Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умовами Безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу, а також Відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольору виробу.

ВІДМІТКИ ПРО ВСТАНОВЛЕННЯ ВИРОБУ*

Дата встановлення	Назва організації, СЦ	№ наряду	ПІБ та підпис майстра	
			ПІБ та підпис споживача**	

* Побутові прилади, для введення в експлуатацію, яких необхідні установочні, монтажні роботи, повинні вводитись в експлуатацію уповноваженими спеціалістами сервісних центрів постачальника. В разі виникнення несправності виробу з причини некоректної установки вироб може бути знятий з гарантійного обслуговування, а покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

ВІДМІТКИ ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Дата прийому в ремонт	Заявлений споживачем недолік	№ наряду	Назва організації СЦ	Перелік виконаних робіт	Перелік встановлених запчастин	Дата завершення ремонту	ПІБ та підпис майстра ПІБ та підпис споживача**

**Підпис споживача свідчить про приймання виробу в робочому стані.

ОТМЕТКИ ОБ УСТАНОВКЕ ИЗДЕЛИЯ*

Дата установки	Название организации, СЦ	№ наряда	ФИО и подпись мастера ФИО и подпись потребителя**

*Бытовые приборы, для ввода в эксплуатацию которых необходимы установочные, монтажные работы, должны вводиться в эксплуатацию уполномоченными специалистами сервисных центров поставщика. В случае возникновения неисправности по причине некорректной установки, изделие может быть снято с гарантийного обслуживания, а покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

ОТМЕТКИ О ПРОВЕДЕНИИ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Дата приема в ремонт	Заявленный потребителем недостаток	№ наряда	Название организации, СЦ	Перечень выполненных работ	Перечень установленных запчастей	Дата завершения ремонта	ФИО и подпись мастера ФИО и подпись потребителя**

**Подпись потребителя свидетельствует о приеме изделия в рабочем состоянии.

NOTES ABOUT THE INSTALLATION OF THE DEVICE*

Installation date	Name of organization, Service Center	Order No	Master's surname, name, patronymic and signature Client's surname, name, patronymic and signature**	

*Household appliances for commissioning of which installation and mounting works are required should be commissioning by the supplier's authorized service center specialists. In the case of a malfunction of the product because of incorrect installation, the product may become invalid for warranty service, and the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of fault diagnostics if necessary.

NOTES ABOUT CARRYING OUT OF SERVICE MAINTENANCE

Date of receipt for repair	Client's declared problem	Order No	Name of organization, SC	List of performed work	List of installed spare parts	The repair and date	Master's surname, name, patronymic and signature Client's surname, name, patronymic and signature**	

**Client's signature certifies about the appliance's receipt at the working condition.

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата продажу
жу.....

Serial number/ Серийный номер/

Серийный номер

Name of the Trade Company and
Stamp/Наименование торговой органи-
зации и штамп/

Назва торгової організації і штамп

М.п./М.п/Stamp

Customer's address, phone#, name, sur-
name/Адрес, телефон, ФИО потреби-
теля/Адреса, телефон, ПІБ споживача

Date of Receiving/Дата приема/Дата прийому

Date of Return/Дата выдачи/Дата видачі

Defect /дефект
/дефект.....

Stamp of the Service Center,
signature/Печать сервисного центра,
подпись /Печатка сервисного центра,
підпис

М.п./М.п/ Stamp

COUPON 1

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата продажу

Serial number/ Серийный номер/

Серийный номер

Name of the Trade Company and
Stamp/Наименование торговой организа-
ции и штамп/

Назва торгової організації і штамп

М.п./М.п/Stamp

Customer's address, phone#, name, sur-
name/Адрес, телефон, ФИО потреби-
теля/Адреса, телефон, ПІБ споживача

Date of Receiving/Дата приема/Дата прийому

Date of Return/Дата выдачи/Дата видачі

Defect /дефект /дефект.....

Stamp of the Service Center,
signature/Печать сервисного центра, под-
пись /Печатка сервисного центра, підпис

М.п./М.п/ Stamp

COUPON 2

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата продажу

Serial number/ Серийный номер/

Серийный номер

Name of the Trade Company and
Stamp/Наименование торговой организа-
ции и штамп/

Назва торгової організації і штамп

М.п./М.п/Stamp

Customer's address, phone#, name, sur-
name/Адрес, телефон, ФИО потреби-
теля/Адреса, телефон, ПІБ споживача

Date of Receiving/Дата приема/Дата прийому

Date of Return/Дата выдачи/Дата видачі

Defect /дефект /дефект.....

Stamp of the Service Center,
signature/Печать сервисного центра, под-
пись /Печатка сервисного центра, підпис

М.п./М.п/ Stamp

COUPON 3

Клієнт дає згоду на обробку своїх персональних даних, відповідно до закону України
Про захист персональних даних від 01 червня 2010 року №2297 VI.